

**bacc cinema**

BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE PRESENTS

**CINEMA DIVERSE 2017: The Invisible Hands**

SATURDAY 20 MAY 2017

**CHONLASIT UPANIGKIT : FILM EDITOR**

**Flapping in the Middle of Nowhere (Vietnam / 2014)**

With Thai and English Subtitle (98 Mins)

Registration starts at 13.00 hrs.

Film screening starts at 16.00 hrs.

Auditorium, 5<sup>th</sup> Floor, Bangkok Art and Culture Centre

*“นี่คือหนังที่แสดงให้เห็นว่าการตัดต่อมีผลต่อตัวหนังอย่างไร แม้ว่ามันจะไม่ใช่นางที่คัทเยอะ แต่ก็สามารถเล่าให้คนดูรู้สึกถึงจริงถึงฝันได้” – ชลสิทธิ์ อุปนิกขิต*

**Flapping in the Middle of Nowhere**

**(NGYUN HOANG DIEP / 2014 / Vietnam, France, Norway, Germany)**

เทศกาลภาพยนตร์คัดสรร Cinema Diverse 2017: Filmmaker's Choice ครั้งที่ 1 ขอเสนอ Flapping in the Middle of Nowhere หนังเรื่องแรกของผู้กำกับหญิงชาวเวียดนาม เหงียนฮวางดิป ที่นำเสนอแง่มุมชวนขบคิดเรื่องเพศสภาพ โดยเฉพาะการถูกกดทับจากสังคมที่คาดหวังจากความเป็นผู้หญิง ทั้งเรื่องการทำแท้ง การค้าประเวณี และความเป็นแม่ ผ่านชีวิตของ เฮวียน วัยรุ่นสาวจอมขบถที่ตั้งท้องโดยไม่ได้ตั้งใจกับแฟนหนุ่มไม่เอาไหน เธอตัดสินใจค้าประเวณีเพื่อเก็บเงินมาทำแท้ง แต่ลูกค้าของเธอคนหนึ่งกลับหลงไหลในผู้หญิงที่ตั้งครรภ์ และเฮวียนก็ตกหลุมรักเขาเช่นกัน

**ชลสิทธิ์ อุปนิกขิต : คนตัดต่อ**

ชลสิทธิ์ อุปนิกขิต สร้างชื่อจากการตัดต่อ “36” ของ นวพล อารังรัตนฤทธิ และ Mary Is Happy, Mary Is Happy จากนั้นเขาก็เปรียบเสมือนมือตัดต่อขาประจำของนวพลมาโดยตลอด รวมถึงหนังทำเงินอย่าง “ฟรีแลนซ์...ห้ามป่วย ห้ามพัก ห้ามรักหมอ” และได้รับโอกาสจากค่าย GDH ในการตัดต่อ “พรจากฟ้า” กับหนังเรื่องล่าสุด “ฉลาดเกมส์โกง” (Bad Genius) อีกด้วย

ชลสิทธิ์คัดสรรหนังเวียดนามที่น่าเสนอการตัดต่อที่ไม่หวือหวาแต่ส่งอิทธิพลต่อการดูหนังอย่าง Flapping in the Middle of Nowhere ผลงานการตัดต่อของ ฌากส์ โกเมต์ และ กุสตาโว วาสโก โดยชล

สิทธิ์กล่าวถึงการตัดต่อในหนังเรื่องนี้ว่า “มันแสดงให้เห็นว่าการตัดต่อมีผลต่อตัวหนังอย่างไร แม้ว่ามันจะไม่ใช่น้องที่คัทเยอะ แต่ก็สามารถเล่าให้คนดูรู้สึกถึงจริงถึงฝันได้”

ร่วมชม Flapping in the Middle of Nowhere พร้อมพูดคุยหลังหนังจบกับ ชลสิทธิ์ อุปนิกขิต ถึงศิลปะการตัดต่อลำดับภาพอันน่าสนใจของภาพยนตร์เรื่องนี้

ตัวอย่างภาพยนตร์ : <https://www.youtube.com/watch?v=oN5oexKc2BA>

ค่าสนับสนุนกิจกรรม ท่านละ 60 บาท (พร้อมรับสูจิบัตรฟรี)


เปิดจำหน่ายบัตรตั้งแต่วันที่ 13.00 น. ของวันจัดกิจกรรม ภาพยนตร์เริ่มฉายเวลา 16.00 น.

\*มีบทบรรยายภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

\*การพูดคุยหลังภาพยนตร์จะมีการแปลเป็นภาษาอังกฤษด้วย

\*กิจกรรมเหมาะสำหรับผู้มีอายุ 15 ปีขึ้นไป

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม โทร. 02 214 6630-8 ต่อ 528 อีเมล: [activity@bacc.or.th](mailto:activity@bacc.or.th)

[www.bacc.or.th](http://www.bacc.or.th) |  [baccpage](https://www.facebook.com/baccpage)

---

**bacc cinema**

**BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE PRESENTS**

**CINEMA DIVERSE 2017: The Invisible Hands**

SATURDAY 20 MAY 2017

CHONLASIT UPANIGKIT : FILM EDITOR

**Flapping in the Middle of Nowhere (Vietnam / 2014)**

With Thai and English Subtitle (98 Mins)

Registration starts at 13.00 hrs.

Film screening starts at 16.00 hrs.

Auditorium, 5<sup>th</sup> Floor, Bangkok Art and Culture Centre

*“This is the movie that shows the effect of editing in the film. Although this movie hasn’t many cuts, it can give to the viewer a feeling of semi-real and semi-dream.” - CHONLASIT UPANIGKIT*

## Flapping in the Middle of Nowhere

(NGYUN HOANG DIEP / 2014 / Vietnam, France, Norway, Germany)

The 1<sup>st</sup> Cinema Diverse 2017: Filmmaker's Choice Film Festival presents "Flapping in the Middle of Nowhere". This is the first movie of the Vietnamese female director, NGUYEN HOANG DIEP, presenting the perspective of sexuality especially social oppression from a female expectations, abortion, prostitution and maternity through the life of Huyen, a teenage girl who get unintentionally pregnant from her useless boyfriend. So she finds herself forced to fall into prostitution in order to save money for an abortion. Ironically, the only customer who is willing to pay is a man who is obsessed with pregnant women and, surprisingly, Huyen falls in love with him too.

### CHONLASIT UPANIGKIT : FILM EDITOR

CHONLASIT UPANIGKIT made his reputation from being a film editor of "36" of Nawapol Thamrongrattanarit and "Mary Is Happy, Mary Is Happy". Then he is always known as a film editor of Nawapol. His works includes also "Heart Attack (Freelance)", one of the top-grossing movies. Moreover, he received an opportunity from GDH to edit "A Gift (Pohn-Jak-Fah)" and the latest movie "Bad Genius"

CHONLASIT selected the Vietnamese movie which presents a simple editing but influential like "Flapping in the Middle of Nowhere" edited by Jacques Comets and Gustavo Vasco. CHONLASIT said about the editing in this movie that *"This is the movie that shows the effect of editing in the film. Although this movie hasn't many cuts, it can give to the viewer a feeling of semi-real and semi-dream."*

Watch "Flapping in the Middle of Nowhere" and discuss about art of film editing with CHONLASIT UPANIGKIT.

Trailer : <https://www.youtube.com/watch?v=oN5oexKc2BA>

**Entry fee is 60 Baht per person (with a free programme).**

**Registration starts at 13.00 hrs. Film screening starts at 16.00 hrs.**

\*With Thai and English subtitles

\*The talk after the screening will be in Thai with English translation.

\*This event is suitable for adults 15 years and over.

For more information Tel. 02 214 6630-8 ext. 528 Email: [activity@bacc.or.th](mailto:activity@bacc.or.th)

www.bacc.or.th |  baccpage